

## ZMLUVA

o poskytovaní auditorských služieb uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991  
Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** Obec Poľany (ďalej „objednávateľ“)  
Poľany 35  
076 84 Poľany  
Štatutárny orgán: Mikuláš Csorba, starosta  
IČO 00 331 848  
DIČ 2020730514

**Vykonávateľ:** AUDIT-LD, s.r.o. (ďalej „vykonávateľ“)  
Podtatranského 962/2  
040 01 Košice – mestská časť Staré Mesto  
Auditorská spoločnosť /ďalej „audítora“/  
Licencia UDVA č. 359  
Štatutárny orgán: Ing. Ľubica Leuschel, konateľka spoločnosti  
IČO 45 616 825  
DIČ 2023059027, IČ DPH: SK2023059027  
Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I,  
Oddiel: Sro, vložka číslo 25885/V

### Úvodné ustanovenia

Služby sa poskytujú v súlade s Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Z.z., v znení zmien a dodatkov a v súlade so Zákonom č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a v zmysle priložených Všeobecných podmienok poskytovania auditu účtovnej závierky (ďalej len „VPPA“), ktoré sú v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi.

### Článok 1

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vykonanie štatutárneho auditu:  
a/ overenie individuálnej účtovnej závierky Obce Poľany, ktorá sa zostavila za roky 2020 a 2021 podľa zákona o účtovníctve a postupov účtovania pre rozpočtové organizácie štátne fondy príspevkové organizácie obce a vyššie územné celky.
2. Výsledkom štatutárneho auditu na základe vykonania práce:  
a/ vydanie správ nezávislého audítora z overenia individuálnych účtovných závierok za roky 2020 a 2021 Obce Poľany a o overení rozpočtového hospodárenia v súlade so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,  
b/ vydanie dodatkov k správam audítora o overení súladu individuálnej výročnej správy s údajmi vykázanými v individuálnej účtovnej závierke za roky 2020 a 2021.

Zmluva o poskytovaní auditorských služieb

### Článok 2 Vykonávanie auditu

|   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Predpokladaný časový rozvrh služieb:                       |                      |
| Rok 2020  |                      |
| Plánovanie štatutárneho auditu a predbežné audítorské postupy | december 2021        |
| Vykonanie štatutárneho auditu --                              | december 2021        |
| Vydanie správy audítora --                                    | do 29. decembra 2021 |
| Rok 2021  |                      |
| Plánovanie štatutárneho auditu a predbežné audítorské postupy | december 2021        |
| Vykonanie štatutárneho auditu --                              | december 2021        |
| Vydanie správy audítora --                                    | do 29. decembra 2021 |

- Vykonávateľ je povinný vykonať overenie nestranným spôsobom s vynaložením odbornej starostlivosti s prihliadnutím na stanovený spôsob a rozsah auditu.
2. Vykonávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy v zmysle § 32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v § 32 tohto zákona. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov Slovenskej komory audítora a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality.
  3. Objednávateľ poskytne vykonávateľovi aktuálne vyhlásenie podľa bodu 5 VPPA.
  4. Kľúčový štatutárny audítor zodpovedný za vykonanie štatutárneho auditu je Ing. Lubica Leuschel, licencia UDVA č. 368.
  5. Postup štatutárneho auditu je oprávnený s vykonávateľom prerokúvať starosta obce a ním poverené osoby.
  6. Objednávateľ je povinný dodať vykonávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek vykonávateľa. V zmysle § 22 ods. 9 zákona o štatutárnom audite má vykonávateľ právo požadovať, aby mu objednávateľ poskytol požadované doklady a iné dokumenty, informácie a vysvetlenia potrebné na riadny výkon auditu v ním požadovanej forme, vrátane takých informácií, ktoré sú právne kvalifikované ako osobné údaje podľa § 4 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z.z.
  7. Návrh správy a list odporúčaní bude pred jej definitívnym vydaním predložený starostovi obce na posúdenie a prediskutovanie.
  8. Správa vykonávateľa bude odovzdaná v 1 /jednom/ vyhotovení v slovenskom jazyku.
  9. Objednávateľ dáva súhlas vykonávateľovi k nahliadnutiu do audítorskej dokumentácie, ktorá je majetkom vykonávateľa, osobe vykonávajúcej previerku kvality zákazky zmysle Medzinárodného štandardu na kontrolu kvality ISQC1.
  10. V zmysle zákona č. 297/2008 § 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán objednávatelia podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám vo vlastnom mene. Uvedené prehlásenie sa vzťahuje aj na ostatných štatutárnych zástupcov objednávatelia, ako aj ním splnomocnené osoby.
  11. Vykonávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany vykonávateľa, objednávateľ môže poskytovať vykonávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Objednávateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje vykonávateľovi poskytnúť. Vykonávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov.

### Článok 3

#### Cena

1. Cena za služby uvedené v článku 1 je 850,- € vrátane dane z pridanej hodnoty za jeden overený účtovný rok, spolu 1 700,- € vrátane dane z pridanej hodnoty.
2. Cena za služby uvedené v bode 1 tohto článku je splatná na základe fakturácie zo strany vykonávateľa nasledovne:
  - za rok 2020
    - v hodnote 850,- € vrátane dane z pridanej hodnoty s termínom fakturácie dňa 29. decembra 2021 ktorý je deň vydania správy z overenia individuálnej účtovnej závierky.
  - za rok 2021
    - a/ 1. časť v hodnote 300,- € vrátane dane z pridanej hodnoty s termínom fakturácie dňa 31.01.2022,
    - b/ 2. časť v hodnote 550,- € vrátane dane z pridanej hodnoty s termínom fakturácie dňa 30.09.2022, ktorý je deň vydania správy z overenia individuálnej účtovnej závierky.
3. Dohodnutá splatnosť faktúr je do 14 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi na bankový účet vykonávateľa uvedený na faktúre.

### Článok 4

#### Všeobecné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomne a so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Dva exempláre tejto zmluvy boli podpísané v slovenskom jazyku, pre každú zmluvnú stranu jeden.
3. Zmluvné strany potvrdzujú, že budú aplikované platné zákony Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou a podľa § 47a Občianskeho zákonníka nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Košiciach, dňa 26. 11. 2021

Pod  
S.R.O.  
040 01 Košice  
01C-20 0616 875

*Lubica Leuschel*

vykonávateľ  
AUDIT-LD, s.r.o.,  
Ing. Lubica Leuschel - konateľka

V Poľanoch, dňa 25. 11. 2021

*Mikuláš Csorba*

objednávateľ  
Obec Poľany  
Mikuláš Csorba, starosta obce